

Wam Juāw

Juāw kot Jejus kôt hkwŷjê hwŷr kagà nẽ mēnh

Juāw na pre kagàja nhîpêx. Na pre kagà hkwŷ nhîpêx rax nẽ. Na pre māänẽn Juāw kot tanhmã Jejus kôt amnhî nhîpêx to ho pa ã kagà nẽ Apokarip nẽ Sikūn Juāw nẽ Hapuhâ Juāw nhûm pre ja piitâ Tîrtûm nhŷ hâ hâ kagà.

Juāwjâ Jejus nhŷ hâ hkrajê jahkre ho mẽ pa xwŷnhjê hõ na pre. Nẽ kêp Xiakre htõ na pre. Tâ ra hpigêt tŷx nẽ kagàja nhîpêx. Urâk nẽ mẽ kot Tîrtûm kôt amnhî xunhwŷr xwŷnhjê mã hipêx. Mẽ kot kamã harênh nẽ mar nẽ kãm axpën kînh o pa kaxyw. Nẽ mẽ kot amnhî tomnuj ã amnhî pumunh kôt tanhmã amnhî nhîpêx to hâ mẽ kãm karõ nẽ hâ kagà. ã na pre Juāw mẽ kãm mêmôj jarênh nẽ hâ kagà anẽ nẽ mẽ hwŷr kumẽ. Nẽ mẽ kãm:

*Jejus kêp Tîrtûm kapêr o amnhîrît xwŷnh ã harênh
Juāw 1.1-4; Eprêw 1.1-4*

¹ Pa ixpyrà nẽ mẽ ate Jejus kôt amnhî xunhwŷr xwŷnhjaja? Xà mẽ amex? E ot pa mẽ amã kagàja nhîpêx nẽ mẽ awŷr kumẽ. Ixte mẽ amã Tîrtûm kapêr o amnhîrît xwŷnh jarênh kaxyw. Amnepê mã kormã mêmôj amrakati ri nhûm pre ra râhâ ri pa ho pa. ãm kukwak ri pix mã na pu htem Tîrtûm mẽ wa kuri pahtîr tûm nẽ papa ho papa mã xwŷnh. Tâ ÿ hâ mẽ ixte kapêr o mẽ ajahkre ho ri mẽ ixpa xwŷnhjaja na pa prem ixpiitâ kormã

akupȳm kaxkwa hwȳr àpir kêt ri inhno ho omunh o ri hkôt ixpa. Nē mē ijamat o kapēr mar o ri hkôt ixpa. Nē mē inhīhkra ho hkupênh o ri hkôt ixpa. ² Na pre kaxkwa kamā Hipêêxà hkôt ri pa ho pa htā amnē pika hwȳr mē pahwȳr wrȳ. Hämri nē jar mē pakamā kato pa pre mē ixkwȳjaja omu. Tā mē ixté omunh xà hkôt na pa htem amnhī xô ri tanhmā mē amā harēnh to. Koja nhȳrmā akupȳm mē pahto mē pahtîr pu mē kuri pahtîr tūm nē pamex nē papa ho papa. ³ Na pa prem tanhmā kapēr to hā mar o ri hkôt ixpa. Nē kot tanhmā mē kām amnhī nhīpêx to hā omunh o ri hkôt ixpa. Ta kagàja kamā amnhī xô ri ixprī hā mē amā harē nē hā kagà. Mē ate ixpyrà nē aprī hā kot tanhmā amnhī nhīpêx to ho pa hā harēnh mar kaxyw. Jao mē pahpiitā te ixkre tipxi kamā mē papa pyrâk o amnhī nhīpêx o papa nē axpēn kôt pajamaxpēr o ri papa. Jao Mēpanhīpêêxà Maati mē Kra Jeus Kris wa hkôt amnhī nhīpêx mex o ri papa. ⁴ Tā pa mē amā kagàja nhīpêx nē mē awȳr kumē. Mē ate kamā harēnh nē mar hämri nē mē ixpyrà nē ajamat kētkati nē akīnh nē ri apa kaxyw.

*Tīrtūm mex o mex ã harēnh
Juāw 8.12; Epes 5.3-21; Wam Tesarōn 5.5; Eprēw 4.14-16, 9.11-14*

⁵ Nē Jeus kot tanhmā mē inhmā Tīrtūm jarēnh toja kot paj amnhī xô ri mē amā hā kagà. Nà Tīrtūm kot amnhī nhīpêxja mex o mex. Aa kot tanhmā amnhī tomnuj to hkêt. Mex o mex jakamā na hte tanhmā mē kot amnhī tomnuj to mā amnhī jagjēnh kêt. Ām kot amnhī to mex o kot amnhī to mex rāhā nē pa ho pa xwȳnh na. ⁶ Kot mē pahte

amnhī tomnuj kêt ã mẽ pamā karō jakamā kot puj mẽ pahpē hkra hā amnhī jarēnh tā amnhī tomnuj pix o ri papa nẽ ãm pahpē hkra hā amnhī jarēnh kapry nẽ amnhī to paxêx. Tīrtūm krajaja na htem amnhī tomnuj o pa hkêt nẽ. ⁷ Nom kot puj mẽ hkôt amnhī nhīpêx nẽ uràk nẽ tām ri amnhī nhīpêx o papa. Nẽ kapēr kôt ri amnhī nhīpêx. Hāmri nẽ te ixkre tipxi kamā ri Tīrtūm mẽ Kra Jeus Kris wa hkôt axpēn to papa pyràk o amnhī nhīpêx. Na pre Jeus mẽ panē ty nẽ hkamrō axkapī. Jao mẽ pahte hkôt amnhī xunhwyr xwÿnhjaja mẽ panē mẽ pahte amnhī tomnuj piitā hpānhā amnhīrer pa. Jakamā ãm kukwak ri pix mā na pu htem tām amnhī nhīpêx o ri papa.

Mẽ pahtiitā mẽ pahte amnhī tomnuj xwÿnh ã mẽ pajarēnh

⁸ Nẽ mẽ pahte tōhā tanhmā amnhī tomnuj to jakamā kot puj mẽ aa pahte amnhī tomnuj kêt ã amnhī jarē hāmri nẽ ã amnhī jarēnh anhýr o paxêx. Tīrtūm kot mẽ pahtiitā mẽ pahte amnhī tomnuj ã mẽ pahpumunh xwÿnh kēnā.

Mẽ pahte amnhī tomnuj nẽ tanhmā amnhī nhīpêx to hā mẽ pamā karō

Xiakre 4.9-10

⁹ Nẽ mẽ pahpē Tīrtūm krajaja na pu htem tanhmā amnhī tomnuj to hāmri nẽ tee ri ja hā amnhī pumu nẽ pahkaprī nẽ. Nẽ tokyx amnhī to Tīrtūm wȳ. Hāmri nhūm mẽ pama nẽ Jeus kukwak ri tanhmā hā mẽ pahto hkêt nẽ. Æm amnhī katut kôt tanhmā mẽ pahte amnhī tomnuj tota rẽ nẽ axte kām hamaxpēr kêt nẽ. Ra kot mẽ pahtā amnhī jarēnh xà hkôt. Na hte Tīrtūm amnhī

jarēnh xà hkôt tanhmā amnhī nhīpêx to. Tā ra kot mē pahpê hkrajaja mē pahte amnhī tomnuj piitā amnhī katut kôt rēnh par ā amnhī jarēnh jakamā na pre ā mē panhīpêx anē. Na hte mēmoj tā tanhmā amnhī jarēnh to hāmri nhūm apkati nhūm ihkjē ho kumē nē axtem tanhmā mēmoj jarēnh to hkêt nē. ¹⁰ Ra kot mē pahtiitā mē pahte amnhī tomnuj xwÿnh ā mē pajarēnh jakamā kot puj mē pahtō ā mē pajarēnh anhÿrja ma nē hkôt pajamaxpēr kêt japēr. Rȳ kuma nē ām kuma nē pajamaxpēr o:

—Nà ixte tanhmā amnhī tomnuj tore hā.

Anhÿr o amnhī jarē. Hāmri nē te ate Tīrtūm hēx xwÿnh ā harēnh pyràk. Jao amā kapēr mar prām kêt ā amnhī to amnhīrīt.

2

Jejus kēp mē paxyr pē Tīrtūm mā kapēr xwÿnh ā harēnh

Wam Ximotre 2.5; Eprêw 9.11-14

¹⁻² E mē ate amnhī tomnuj o apa hkêt kaxyw na pa ā mē amā ixkapēr nē hā kagà anē. Mē ate kamā harēnh nē mar hāmri nē tanhmā amnhī tomnuj to hkêt kaxyw. Jejus Kris na pre mē pahtiitā mē pahte amnhī tomnuj pānhā amnhīrēr kaxyw mē panē ty. Jakamā kot puj mē pahpê hkrajaja tanhmā amnhī tomnuj to nhūm ja hā mē pahpumu nē te kēp mē paxyr pē Tīrtūm mā kapēr xwÿnh pyràk o amnhī nhīpêx. Mē pakurom aa kot amnhī tomnuj kêt jakamā na hte mē paxyr pē Tīrtūm mā kapēr nhūm kuma. Hāmri nē kukwak ri pix mā mē pahte tanhmā amnhī tomnuj to piitā

amnhī katut kōt rēnh pa nē axte kām hamaxpēr kēt nē.

Tīrtūm krajaja kot Tīrtūm kōt amnhī nhīpēx ā mē kām karō

³ Nē na pu htem Tīrtūm kōt ri amnhī nhīpēx o papa hā amnhī pumunh kōt pahpē hkra hā amnhī pumunh mex nē. ⁴ Nom koja mēhō kēp hkra hā amnhī jarēnh tā hkōt amnhī nhīpēx kēt nē ām kēp hkra hā amnhī to hēx. ⁵ Na htem Tīrtūm kapēr kōt amnhī nhīpēx o pa pē kām hkīnh tīx ā amnhī to amnhīrīt. Nē kēp hkra hā amnhī to amnhīrīt mex o pa. ⁶ Jakamā kēr ka mē apē Jejus Kris kwȳ hā amnhī jarēnh xwȳnhjaja hkōt pix mā amnhī nhīpēx mex o ri apa.

Mē pamā axpēn kīnh ā mē pamā karō
Juāw 13.34-35; Wam Juāw 3.14-18

⁷ E Kris kōt ixkrāmnhwȳjaja. Inhmā mē akīnh jakamā na pa ā mē amā mēmoj jarēnh nē hā kagà anē. Kot paj mē amā mēmoj nyw jarēnh kēt nē. Ra mē ate mēmoj mar xwȳnhjaja kot paj axte mē amā harē. Mē pamā axpēn kīnh nē tām axpēn nhīpēx o papa hā Tīrtūm kōt mē pamā karōta. Ra mē ate mar tā kot paj axte mē amā harē nē hā kagà. ⁸ Wam Tīrtūm kōt mē pamā axpēn kīnh ā mē pamā karōja kormā Jejus kōt mē panē htyk hkēt ri kōt mē pamā hā karōta na. Tā ra Jejus kām mē pajapē xàj mē panē htyk jakamā na pa axte ā mē ate axpēn nhīpēx anhȳr o apa hā mē amā karō nē hā kagà. Mē ate Kris pyrā nē amā axpēn kīnh xàj tanhmā axpēn kutā anojarēt to ho ri apa kaxyw. Nom kormā mē pahte Jejus kōt amnhī xunhwȳr kēt ri na pu prem ā axpēn nhīpēx anhȳr kēt nē. Tā hkōt

amnhī xunhwȳ hāmri nē ā axpēn to mex o papa anē. 9-11 Tā koja mēhō kot Jejus kōt amnhī nhīpēx ā amnhī jarēnh tā kām hkwȳjē hkīnh kām àmnhīx ri mē kutā nojarēt o pa hkēt nē. Hāmri nē kot Jejus kōt amnhī nhīpēx ā amnhī jarēnh ā amnhī to hēx. Jao te htȳx ri kamàt kō kamā pa pyràk. No koja mēhō kām hkwȳjē hkīnh kām mē kutā nojarēt o pa nē māänēn Jejus kōt amnhī nhīpēx mex o pa. Jao te hirā kamā ri pa pyràk. Jakamā tanhmā hkwȳjē homnuj to ho pa hkēt nē mē piitā mē ho mex o axpēn pyràk o pa.

Juāw kot mē piitā ahpȳnhā tanhmā mē kām kapēr to

12-14 E kot pa ahpȳnhā tanhmā mē amā ixkapēr to nē hā kagà. Mē apiitā te mē apē ixkra pyràk. Na ka prem Jejus kōt amnhī xunhwȳ nhūm Tīrtūm ja hā mē apumu nē Kra kukwak ri mē ate amnhī tomnuj piitā amnhī katut kōt rēnh pa nē axte kām hamaxpēr kēt nē. Jakamā ra mē ate Tīrtūm kēp Mēpanhīpēxà Maati hā omunh mex.

Nē mē ate Jejus kōt amnhī xunhwȳr ā amgrà xohtó xwȳnhjaja. Amnepêm amrakati ri Jejus ra rāhā ri pa ho pa xwȳnhjaja kōt mē ate amnhī xunhwȳr xwȳnhjaja kot paj mē amā tanhmā ixkapēr to nē hā kagà.

Nē mē akwȳjaja ham Jejus kōt mē ate amnhī xunhwȳr xwȳnhjaja ra mē ate Tīrtūm kapēr mā ajamaxpēr rāhā ho ri apa. Jakamā na hte Satanasti mē ate amnhī tomnuj prām xàj tee ri tanhmā mē akrā hto ka mē Jejus nhȳ hā kutā amnhī to htȳx pē hkōt amnhī nhīpēx kēt nē.

Mē kot amnhī tomnuj xwȳnhjaja tanhmā kot amnhī nhīpēx to

Matēwre 6.24; Eprēw 11.24-26; Xiakre 4.4

¹⁵ Nē kēr ka mē amā Tīrtūm kōt amnhī nhīpēx prām xàj mē kot amnhī tomnuj xwȳnhjē hkōt amnhī nhīpēx kēt nē. Nē mē hamaxpēr punuj xwȳnhjē hkōt ri amnhī nhīpēx kēt nē. Kot kaj mē hkōt amnhī nhīpēx hāmri nē amā Tīrtūm kīnh kēt ā amnhī to amnhīrīt. ¹⁶ Mē kot amnhī tomnuj xwȳnhjaja na htem mēmoj punuj mā hamaxpēr nē hkōt tanhmā amnhī tomnuj to. Nē mēmoj pumu nē ra kām ho ñ hprām nom Tīrtūm pē ja omnuj ā hkamnhīx kēt nē. Rȳ tanhmā mēhō kot amnhī tomnuj to hā omu nē hkōt kām amnhī nhīpēx prām. Nē tanhmā amnhī to jarkrar to ho ri pa. Āna hte mē kot amnhī tomnuj xwȳnhjaja amnhī nhīpēx anhȳr o pa. Mē kot amnhī nhīpēxja Mēpanhīpēêxà Tīrtūm kām hprām kēt. ¹⁷ Koja nhīrmā mē kot tanhmā amnhī tomnuj toja piitā hapēx pa. Nē mē hamaxpēr punujja māänēn nhīrmā hapēx pa. Nē mē kot amnhī tomnuj o mē pa xwȳnhjaja koja mē amnhī xà htȳx kamā hamak rāhā ho pa ho pa. No Tīrtūm kōt mē kot amnhī nhīpēx o mē pa xwȳnhjaja koja mē kurom kuri htīr tūm nē mex nē hkīnh nē pa ho pa.

Kām Kris kurē xwȳnh maati jarēnh

Wam Juāw 4.1-6; Sikūn Juāw 7-11

¹⁸ E Kris kōt ixkwȳjaja. Kris akupŷn mē pahwȳr wrȳk kukamā koja mēmoj tanhmā amnhī nhīpēx to. Na pre ra Kris kōt mē panhīōja mē pamā ā harēnh anē nē harēnh o:

—Koja mē panhō Pahihti Kris akupŷn mē pahwŷr wrŷk kaxyw hāmri nhūm kēp Kris ã amnhī to hêx xwŷnh maati kumrēx nhŷhŷnh kato. Hāmri nē hêx rom te Kris pyrâ nē tanhmā mē kām kapēr to nē tanhmā mē hipêx to ho pa nhūm rī kormā Kris akupŷn mē pahwŷr wrŷ. Anē.

Na pre hkukamā ã harēnh anē ka mē harēnh ma. Tā ra mē kēp Kris ã amnhī to hêx xwŷnhjaja ohtō nē mra nē kām hkurê xwŷnh maatita kukamā tanhmā amnhī nhîpêx to pê mē kām amnhī to hêx o pa. Jakamā na pa ixprī hā mē amā tanhmā mē harēnh to. Koja tokyx kēp Kris ã amnhī to hêx xwŷnh maatita nhŷhŷnh mē pahwŷr kato. ¹⁹ Na pre hkwŷjaja mē pahpê Kris kwŷjê hkôt ri pa htā mē pahkînhā kēp Kris kwŷ hkêt. Kêp hkwŷ ronhŷx arī mē pahkôt Kris kôt amnhī nhîpêx o pa. Nom axtem nē àhpumunh tŷx pyrâ nē mē pahkaga nē htŷx tanhmā amnhī tomnuj to ho pa. Jao kēp Jejus kwŷ hkêt ã amnhī to amnhîrīt.

²⁰ No kêt mē pahpê Tîrtûm krajaja na pre Jejus mē pahwŷr Karō rē nhūm mē pahkarō mā agjê nē mē pahkrām kapēr mex jagjê. Jakamā na pu mē mē kēp Kris kwŷ hkêt xwŷnhjê rom Tîrtûm kapēr mar mex nē.

²¹ Xà mē ate Tîrtûm kapēr ã kagà pumunh kêt kôt na pa ã mē amā ixkapēr nē hā kagà anē? Nà ra mē ate omunh nē mar mex kēnā. Tā mē ate mē kot tanhmā Jejus o hêx to xwŷnhjê pumunh mex nē mē harēnh mar mex kaxyw na pa ã mē awŷr kagà nhîpêx nē mēnh anē. Kêr kê mē mêmō arîgro hā mē awŷr agjê nē tanhmā mē amā Jejus o hêx to ka mē aprī hā mē omunh mex kurê kumrēx. ²² Tanhmā na htem Jejus o hêx to? E kot paj ixprī hā mē amā

tanhmā mē harēnh to ka mē inhma. Nà koja mēhō mē amā tanhmā harēnh to nē harēnh o:

—Nà Jejus kēp Tīrtūm Kra hkēt. Tīrtūm kot mē pahwyr mēnh kēt tā ka htem atȳx kapēr kōt ri amnhī nhīpēx o ri apa. Kwa kēt mē ixkapēr kōt mān ri amnhī nhīpēx o ri apa.

Anhŷr o mē amā kapēr ka mē ama nē kām Kris mē Tīrtūm wa hkīnh kēt xwŷnh ā omunh kurê kumrēx. ²³ Koja mēhō Tīrtūm Kra Jejus kaga nē māänēn Hipêêxà kaga. No koja mēhō Tīrtūm Kra hkōt amnhī xām nē māänēn Hipêêxà hkōt amnhī xām.

Mē pahte Kris kaga pymaj tanhmā amnhī nhīpēx to hā mē pamā karō

²⁴ Amnepêm mē ate Jejus kōt amnhī xunhwyrta ā na ka prem kēp Tīrtūm Kra hā Tīrtūm kot mē pahwyr mēnh xwŷnh ā harēnh ma. Tā kēr ka mē arī amnhī kaxyw hkōt ajamaxpēr nē hkōt pix mā amnhī nhīpēx o ri apa. Kot kaj mē anē nē Mēpanhīpêêxà Maati mē Kra wa hkōt amnhī nhīpēx mex o apa rāhā ty. ²⁵ Hāmri nē wa kuri atīr tūm nē amex kumrēx nē apa ho apa. Ra Jejus kot ja jarēnh xà hkōt.

²⁶ Na pa ā mē amā ixkapēr nē hā kagà anē. Mē aprī hā mē amā Jejus o hēx xwŷnhjē kapēr mar nē mē kot mē amā hēx kōt mē omunh mex kaxyw. ²⁷ Tīrtūm Karō na pre mē akarō mā gjēx pa nē mē amā Tīrtūm kapēr piitā o amnhīrīt mex o mē akōt pa. Jakamā mēmo kaxyw kot kaj mē Tīrtūm kapēr o hēx xwŷnhjaja kot tanhmā harēnh toja ma? Ra Tīrtūm Karō kot mē amā ho amnhīrīt o mē ajahkre mex o pa kēnā kot ka kēt mē nhām mē kapēr ma.

Na hte Tīrtūm Karōja mē urà nē Tīrtūm kapēr ho hêx kêt nē. Âm katàt kôt kot ho amnhîrít mex jakamā kwa kér ka mē mar tŷx nē hkôt ri amnhî nhîpêx mex râhã ho ri apa.

*Mē pahte tām ri amnhî nhîpêx ã mē pamā karō
Juāw 14.25-26, 15.1-8*

²⁸ E Jejus kôt ixkrajaja. Kér ka mē arî Kris kôt amnhî nhîpêx mex râhã ho ri apa. Kê nhýrmâ akupŷn mē pahwyr wrŷk o tê ka mē amnhî wýr omu nē akînh nê. Nê akînh kâm axàmnhîx kutâ mra nê hkaxpa nê amnhî kamâ amâ uma hkêt nê. Rŷ mêmoy tâ amnhî tâ apijaàm kêt nê. Âm axàmnhîx akînh nê ma kutâ mra. ²⁹ Krisja mex o mex jakamâna pu htem urâk nê amnhî to mex o ri papa. Mê pahte amnhî to mex o papa xwýnhjaja urâk nê mē pahpê Tīrtûm kra na pu mē.

3

*Tīrtûm krajê hkukamâ tanhmâ mē harênh to
Rômân 8.18; Sikûn Korît 3.18; Sikûn Pêtre 3.11-14*

¹ Nê Mêpanhîpêêxà Maati kâm mē pajapê htŷx kumrêx jakamâna pre mē pahte hkôt amnhî xunhwyr ã mē pahpumunh kôt mē pahpê hkra hâ mē pajarê pu mē pahpê hkra nê ri papa. Ja na mē pamâ mex o mex. Nom mē kot hkôt amnhî xunhwyr kêt xwýnhjaja kot hprî hâ ja hâ mē pahpumunh kêt jakamâna htem mē pahte tâm amnhî nhîpêx ã mē pahpumu nê tee ri hamaxpêr.

² E Kris kôt ixkwýjaja. Ra mē pahpê Tīrtûm kra htâ kormâ mē pahte amnhî kukamâ mē pahprî hâ ja hâ amnhî pumunh mex kêt. Koja nhýrmâ Jejus akupŷn mē pahwyr wrŷ pu mē pano ho tanhmâ

kute hā omunh mex nē. Hāmri nē tā te kot amnhī nhīpēx pyràk o amnhī nhīpēx mex o papa. Ra mē pahte ja mar mex. ³ ā mē pahte amnhī kukamā pajamaxpēr anhŷr o papa xwŷnhjaja na pu htem kormā amnhī wŷr Jejus kamā pajamak o papa. Pê uràk nē mēmoj punuj mā pajamaxpēr kêt o papa. Nē uràk nē tanhmā amnhī tomnuj to hkêt nē.

Tīrtūm krajaja kot amnhī tomnuj o pa hkêt ā mē kām karō

⁴ Nē mē kot amnhī tomnuj o mē pa xwŷnhjaja na htem Tīrtūm kapēr kwȳm ri amnhī nhīpēx o pa. Tā kot puj mē tanhmā amnhī tomnuj to hāmri nē mē uràk nē kapēr kwȳm ri amnhī nhīpēx. ⁵ No Jejus na pre mē pahte amnhī tomnuj pānhā amnhīrer kaxyw mē pahwŷr wrȳ. Aa kot amnhī tomnuj kêt jakamā tapxipix kot mē pahpānhā amnhīrer mā tām. Ra mē pahte ja jarēnh mar mex. ⁶ Jakamā mē pahpē hkwŷjaja na pu htem ri pahtŷx tanhmā amnhī tomnuj to ho papa hkêt nē. Ā mē kot amnhī nhīpēx anhŷr xwŷnhjaja kēp hkwŷ hkêt. ⁷ Nom koja mēhō Kris pyrà nē tām amnhī nhīpēx o pa hāmri nē kēp Tīrtūm kraa. Jakamā kwa koja mēhō Tīrtūm kapēr kwȳm ri tanhmā mē amā kapēr to ka mē ama nē ām ama. ⁸ Mē kot amnhī tomnuj o mē pa xwŷnhjaja na htem Satanasti hkôt ā amnhī nhīpēx anhŷr o pa. Satanastija Tīrtūm kot mēmoj to kator krax rūm nhūm ā kot amnhī tomnuj anhŷr o pa xwŷnh na. Tā ā kot amnhī nhīpēx anhŷr o paja o hapēx par kaxyw na pre Tīrtūm Kra Jejusja amnē pikā hwŷr wrȳ.

⁹ Nom mē papajaja mē pahpē Tīrtūm kra na pu mē. Na pre mē pahwŷr amnhī Karō rē nhūm

mē pahkarō mā gjêx pa nē mē pahkôt pa ho pa. Jakamā tanhmā kot puj wem amnhī to nē Satanasti pyrà nē pahty়x ri amnhī tomnuj o papa? Nà kot puj mē ã amnhī nhîpêx anhŷr kêt nē. ¹⁰ Koja měhō tām amnhī nhîpêx kêt nē hämri nē māänēn hkwŷjê kamā ukaprī hkêt nē. Hämri nē ã amnhī nhîpêx anhŷr o kêp Tîrtûm kra hkêt ã amnhī to amnhîrít. Âm kêp Satanasti hkra hā amnhī to amnhîrít kurê kumrêx.

*Mē pamā axpēn kīnh o te Jejus kām mē pahkînh
pyràk ã mē pamā karō*

Matêwre 22.39; Rukre 10.25-37; Juāw 13.31-35

¹¹ Nē kér ka mē arī amā axpēn kīnh pê tām axpēn nhîpêx o ri apa rāhā nē. Te amnepê mā mē ate Jejus kôt amnhī xunhwŷr ã arîgrotâ ã mē kot mē amā ja hā karō pyrà nē. ¹² No mē ri finat Kaī kot amnhī nhîpêx pyràk o amnhī nhîpêx kêt nē. Kêp Satanasti hkra jakamā na pre htôja pî. Kurom kot tām amnhī nhîpêx ã omu nē kamā gryk nē kupî. ¹³ Tā koja mē kêp Tîrtûm kra hkêt xwýnhjaja Kaī pyrà nē kêp mē aprâm nôkati nom kér ka mē amnhī tā mē omu nē tee ri amnhī kukamā ajamaxpêr kêt nē. ¹⁴ Kormā mē pahte Jejus kôt amnhī xunhwŷr kêt ri na pu prem mē urâk nē amnhī tomnuj o papa. Jao mē pahpê kuwy hwŷr papa mā xwýnh. Tā mē pahte Jejus kôt amnhī xunhwŷr jakamā ra pahpê Tîrtûm mē Kra wa kuri pahtîr tûm nē papa mā xwýnh. Jakamā na pu htem mē kêp hkra hkêt xwýnhjê kurom pamā mē piitâ mē hkînh o tanhmā mē ho mex to ho papa. Mē kām amnhī kwŷjê hkînh kêt xwýnhjaja arī mē kêp kuwy hwŷr mē pa mā xwýnh na mē. Ra mē pahte ja jarênh mar mex. ¹⁵ Mē

kām mē hpar prām o mē pa xwÿnhjaja koja nhÿrmā Tīrtūm mē Kra wa kuri htīr tūm nē pa ho pa hkēt nē. Ra mē pahte māänēn ja mar mex. Jakamā kwa mē amā akwÿjē hprām nōkati ho ri mē apa xwÿnhjaja. Tīrtūm noo mā te ra mē ate mē hpar pyràk jakamā kot kaj mē arī ã amnhī nhÿpêx anhÿr o ri apa hāmri nē nhÿrmā Tīrtūm nhō krī hwÿr axàpir kēt nē.

16-18 E ixkwÿjaja. Kwa kēr pu mē pajakwa pix o pamā axpēn kīnh ã amnhī jarēnh kēt nē. Māänēn axpēn kutā panojarêt o ri papa. Nē tanhmā axpēn to mex to. Tanhmā na pre Jejus kām mē pajapē hā amnhī nhÿpêx to? Nà na pre kām mē pamex prām xàj mē panē ty. Kām amnhī tā ma hkēt kām mē pakamā ukaprī xàj mē panē ty. Tā kēr pu mē uràk nē pahkwÿjē kamā paxukaprī ho mē kutā panojarêt rāhā ho papa. Jao mē paxàpkur xà hā panhō pumu nē nhÿri pahkwÿjē hō pumu nhūm kēp amrakati. Pu mē tee ri ja hā omu hāmri nē kām mē panhōta kwÿ gō. Kot pu mē ã amnhī nhÿpêx anhÿr kēt nē hāmri nē pamā Tīrtūm kīnh ã amnhī jarēnh kapry. **19** Nē kot puj mē ã axpēn to mex o papa anē nē ra pahte Tīrtūm kōt amnhī nhÿpêx mex ã amnhī to amnhīrīt. Hāmri nē ra paxàmnhīx kām tanhmā amnhī jarēnh to ho papa. Amnhī kamā pamā uma hkēt nē paxàmnhīx pajamakētkati nē kām tanhmā amnhī jarēnh to.

Mē paxàmnhīx amnhī to Tīrtūm wÿr ã mē pamā karō

20 Nē kot puj mē mēmo arīgro hā tanhmā amnhī tomnuj to hāmri nē tee ri ja hā amnhī pumu nē amnhī kamā pagryk nē. Na hte Tīrtūm tanhmā mē pahte amnhī tomnuj to hā mē pahpumu nom arī

kām mē pajapêê. Mē parom àhpumunh o àhpumunh jakamā kot mē pahte amnhī tomnuj prām kêt ã mē pahpumunh mex. ²¹ Jakamā puj mē ã kām pajamaxpēr anē nē amnhī kamā pamā uma hkêt kām paxāmnhīx tanhmā ri amnhī to hwȳr to ho ri papa. ²² Kot puj mē hkôt amnhī nhīpêx o papa rāhā nē mēmoj tā kuwȳ. Nē kām hprām xà hkôt amnhī nhīpêx o papa hā amnhī pumunh kôt mēmoj tā kuwȳ. Hāmri nhūm mē pama nē tanhmā mē pamā mēmoj to rȳ mē pamā mēmoj gō.

Te ixkre pixi kamā mē pahtipxi pyràk ã mē pamā karō

²³ Nē tanhmā mē pahte amnhī nhīpêx to ho papa hā na hte Tīrtūm mē pamā karō? Nà mē pahte amnhī kaxyw Kra Jejus Kris kôt pajamaxpēr nē hkôt amnhī nhīpêx o papa hā na hte mē pamā karō. Nē kapēr xà hkôt pamā axpēn kīnh o mēmoj to axpēn kutāpanojarēt o papa hā na hte mē pamā karō. Na hte ã mē pahte amnhī nhīpêx anhȳr ã mē pamā karō anē. ²⁴ Jakamā kot puj mē kapēr xà hkôt axpēn nhīpêx o papa nē te ixkre tipxi kamā mē pahte axpēn kôt Tīrtūm kôt ri papa pyràk. Ra kot mē pahwȳr Karō rēnh nhūm kot mē pahkarō mā gjēx jakamā na hte mē pahkôt pa ho pa hā amnhī to amnhīrīt.

4

*Mē kot Kris kapēr jarēnh ã amnhī to hēx xwȳñhjē
jarēnh*

*Wam Korīt 12.1-3; Wam Juāw 2.18-26; Sikūn
Juāw 7-11*

¹⁻³ Nē koja mēhō Tīrtūm kapēr o mē ajahkre kaxyw mē amā tanhmā Jejus Kris jarēnh to nē ām hāmri harē nē harēnh o:

—Na pre Tīrtūm Kra Jejus mē pahwyr wrȳ nē ī ho ī ho mē pakamā kato. Tīrtūm tām na pre mē pahwyr kumē nhūm wrȳ.

Anhȳr o mē amā harē ka mē ama nē kapēr kōt ajamaxpēr kurē kumrēx. Ām hāmri na hte Tīrtūm Karō nhȳ ā harēnh anē. No koja Jejus kēp Tīrtūm Kra hkēt ā harē ka mē ama nē ām ama nē hkōt ajamaxpēr kēt nē. Kām Kris kurē xwȳnh maati nhȳ hā kapēr xwȳnhjaja na hte ā harēnh anhȳr o pa. Na ka prem ra kām Kris kurē xwȳnh maatija tokyx hpōx ā harēnh ma. Tā na ra ū hā kapēr xwȳnhjaja ohtō nē pika piitā hkōt mē hkōt pa nē te Tīrtūm Karō nhȳ hā mē kām kapēr pyrāk o amnhī nhīpēx o pa. Nom ām amnhī to hēx o pa. Jakamā e kwa ixkwȳnjaja. Koja mēhō mē awȳr mra nē tanhmā mē amā Tīrtūm kapēr jarēnh to ka mē aprī hā ama nē rī kormā kēp Tīrtūm nhȳ hā kapēr jarēnh xwȳnh ā harē rȳ kot amnhī to hēx xwȳnh ā harē.

⁴ Kēt mē papajaja jajē rom mē pahpē Tīrtūm kra na pu mē. Nē Tīrtūm Karō kot ra mē pahkarō mā gjēx xwȳnhta hihtȳx o jajē piitā mē hakrenh. Jakamā na pu htem ū hā mē kutā amnhī to htȳx o papa nhūm mē tee ri tanhmā mē pamā Jejus o hēx to kaprȳ. Pu mē kuma nē ām mē kuma. ⁵ Mē kēp Tīrtūm kra hkēt jakamā na htem hkōt amnhī nhīpēx kēt nē. Mē kot amnhī nhīpēxja axtem na. Jakamā na htem Tīrtūm kapēr kwȳm ri tanhmā hkra hkēt xwȳnhjē mā kapēr to ho pa nhūm mē kuma nē kām mē mar prām nē. ⁶ Nom mē ixte Tīrtūm kapēr o mē ajahkre xwȳnhjaja na pa htem

mē kurom Tīrtūm nhŷ hā ixkatàt kôt ãm hāmri mē amā kapēr jarēnh o ri ixpa. Jakamā ka mē apê hkra hā mē amā mē inhmar prām nē. No mē kēp hkra hkêt xwŷnhaja kām mē inhmar prām kêt.

Na pu htem pahprī hā mē kapēr ã mē kuma nē rī kormā tanhmā mē harēnh to. Tīrtūm nhŷ hā kapēr ã mē harē rŷ kām hkurê xwŷnh maati nhŷ hā kapēr ã mē harē.

*Tīrtūm kām mē pajapē hā tanhmā amnhī nhîpêx
to hā harēnh*
Juāw 3.16-21; Rōmān 5.5-9, 8.35-37

⁷ E ixkwŷjaja. Na hte Tīrtūm tanhmā mē pahpê hkrajê ho pu mē pamā axpēn kīnh nē. Jakamā kēr pu mē ã axpēn nhîpêx anhŷr jao axpēn to mex pix nē. Å Tīrtūm kot mē panhîpêx anhŷr jakamā kēr pu mē pahpê hkrajaja ÿ hā ã axpēn nhîpêx anhŷr o ri papa.

⁸ Koja mēhō Tīrtūm kīnhā kām mē hkwŷjê hkînh kêt hāmri nē mē kamā ukaprī hkêt o pa. Hāmri nē kēp Tīrtūm kra hkêt ã amnhī to amnhîrīt mex nē.

⁹⁻¹⁰ Tīrtūm kām mē pajapê htŷx kumrēx. Kormā mē pamā hkînh kêt ri nhûm kumrēx amnhī rom kām mē pajapê ho pa. Nē kām mē pajapê xàj mē pahwŷr Kra pyxita mē. Mē pahte amnhī tomnuj pānhā kot mē pané htyk kaxyw. Mē pahte kukwak ri amnhī nhîpêx nyw o amnhī nhîpêx nē nhŷrmā wa kuri pahtîr tûm nē pamex nē papa ho papa kaxyw. Å na pre Tīrtūm mē pahwŷr Kra mēnh anhŷr o kām mē pajapê hā amnhī to amnhîrīt.

¹¹ E ixkwŷjaja. Tīrtūm kām mē pajapê htŷx jakamā kwa kēr pu mē urâk nē pamā axpēn kīnh o papa. Nē axpēn kamā paxukaprī nē. ¹² Aa mē

pahtō pahte pano ho Tīrtūm pumunh kēt tā na hte mē pakamā pa ho pa. Pu mē kām mē pajapēta pyrà nē ū hā pamā axpēn kīnh o papa. ¹³ Na pre mē pahwyr Karō rē nhūm mē pahkarō mā agjē pu mē ū hā kot amnhī nhīpēx o amnhī nhīpēx o papa.

¹⁴ Nē mē ixpē Jejus nhūhā mē ajahkre xwÿnhjaja. Mē ixte kot amnhī nhīpēx nē kot mēmoj tanhmā ho hā omunh o ri hköt ixpa jakamā na pa htem ma mē piitā mē kām harēnh o ri mē hköt ixpa. Nē mē kām harēnh o:

—Tīrtūm na pre mē pahwyr Kraja mē. Kot mē pahipiitā mē panē htyk kaxyw mē pahwyr kumē. Anē.

¹⁵ Mē kot Jejus kēp Tīrtūm Kra hā harēnh o pa xwÿnhjaja na hte Tīrtūm mē kamā pa ho pa nhūm htem ū hā ã Kra jarēnh anhŷr o pa.

¹⁶ Na pu mē ra pahprī hā Tīrtūm kām mē pajapē hā amnhī tā omu. Kām mē pajapē htŷx kumrēx ã amnhī tā omu. Jakamā kot puj mē urak nē ū hā pamā mē piitā mē hkīnh o papa. Tīrtūm mē mē pahtipxi nē ri papa kēnā.

Mē kām axpēn kīnh xwÿnhjaja kām Tīrtūm puma hkēt ã mē harēnh

¹⁷ Nē kot puj mē pamā axpēn kīnh o papa nē māänēn Kris kôt amnhī nhīpēx ho papa. Hāmri nhūm nhÿrmā Tīrtūm kot Kra mē wa kuri mē htūr tūm nē mē pa ho mē pa mā xwÿnhjē nhīxi jarēnh kaxyw pu mē tee ri amnhī kukamā pajamaxpēr kēt nē. Ra amnhī nhīxi jarēnh ma nē pahkīnh nē.

¹⁸ Nē koja mēhō kām hkwŷjē hkīnh kēt nē tanhmā hō homnuj to. Hāmri nē kot amnhī tā tanhmā ho pymaj kām uma ho hwyr mrar kēt nē. No koja kām hkwŷjē hkīnh nē tanhmā mē ho mex

to ho pa nē kām mē uma hkêt nē. ¹⁹ Tīrtūm kumrēx na pre kām mē pajapê nē mē pakukamā tanhmā mē pahto mex to. Tā pu mē ra amnhī pyrà nē pamā hkīnh o papa. Nē pamā mē piitā mē hkīnh o papa.

²⁰ Nē koja mēhō kām Tīrtūm kīnh ā amnhī jarēnh tā kām hkwŷjē hō hprām nōkati hāmri nē ra kām Tīrtūm prām kêt ā amnhī to amnhīrīt. Kot kaj mē ano ho akwŷjē pumunh o apa xwŷnhta amā hkīnh kēt tā tanhmā kot ka we amnhī to nē ate ano ho Tīrtūm pumunh kēēta amā hkīnh ā amnhī jarē? Nā ka ā amnhī jarēnh anhŷr o amnhī to axêx. ²¹ Na pre Tīrtūm mē pamā kapēr o amnhīrīt o:
Kot kaj mē amā ixfīnh hā kot kaj mē māänēn amā akwŷjē hkīnh o mē ho mex o ri apa. Anē.

5

Tīrtūm nhŷ hā mē pamā axpēn kīnh ā mē pamā karō

¹ Nē Tīrtūm kot mē pahwŷr Jejus mēnh ā harēnhja. Koja mēhō kuma nē amnhī kaxyw hkôt hamaxpēr nē Jejus kôt amnhī xām hā koja Tīrtūm ja hā omu nē ho hkra.

Nē koja mēhō kām Tīrtūm kīnh hā koja māänēn kām hkwŷjē hkīnh o pa. ² Ja pyrà nē kot puj mē pamā Tīrtūm kīnh nē kapēr kôt amnhī nhīpēx. Hāmri nē māänēn pamā krajē piitā mē hkīnh ho papa.

³ Nē kot puj mē pamā Tīrtūm kīnh nē nhūm kapērja mē pahtē hihtŷx kêt nē. Pu mē pamā Tīrtūm kīnh ā kapēr kôt amnhī nhīpēx mex o ri papa.

⁴⁻⁵ Na pu prem amnhī kaxyw Tīrtūm Kra Jejus kôt pajamaxpēr nē hkôt amnhī xunhwŷ nhūm

Tīrtūm ja hā mē pahpumu nē mē pahto hkra pu mē ū hā amnhī nhīpēx nyw o amnhī nhīpēx o papa. No ri tanhmā amnhī tomnuj to ho ri papa hkēt nē.

*Mēmoj axkrunēpxi nē kot Jejus kēp Tīrtūm Kra hā
ho amnhīrīt*
Juāw 1.32-34, 3.36, 5.31, 15.26

⁶ Nē Jejus pix na pre Tīrtūm mē pakaxyw ām nhūm kēp Kra hā mē pahwyr wrȳ. Hāmri nhūm Juāw Paxisja pyhti kamā hkrā kumrā. Kēp Tīrtūm Kra hā hkrā kumrā. Tā nhūm Tīrtūm kapēr kōt ma tanhmā amnhī nhīpēx to ho pa. Nē ri hkwýjē mā kapēr jarēnh o ri mē hkōt pa. Tā nhūm mē kupī nhūm kēp Tīrtūm Kra hā pī kahpa hā ajēt nē ty nē hkamrō axkapī. Ā mē panē amnhī nhīpēx anē nhūm Tīrtūm Karōja kēp Kra hā mē pamā ho amnhīrīt. Ām hāmri na hte ā tanhmā mēmoj to amnhīrīt to anē. Mēmoj to hēx kēt jakamā na pre Jejus kēp Tīrtūm Kra hā mē pamā ho amnhīrīt.

⁷ Nē kēp Tīrtūm Kra hā mē pamā mēmoj to axkrunēpxi nē ho amnhīrīt. ⁸ Tīrtūm Karō na pre kēp Kra hā mē pamā ho amnhīrīt pu prem kēp Kra hā omu. Nē Juāw Paxis kot hkrā kumrārta ā pu mē māänēn kēp Tīrtūm Kra hā kot ho amnhīrītja ā omu. Nē māänēn kēp Tīrtūm Kra hā pī kahpa hā jēt nē htyk nē hkamrō pikapīrta ā mē pamā ho amnhīrīt pu mē kēp Kra hā omu. E mē pamā mēmoj to axkrunēpxi nē Jejus kēp Tīrtūm Kra hā kot ho amnhīrīt xwýnh na jajaja.

⁹ Nē na pu htem jar pahkwýjaja kot axpēn mar xà hā ixkre kamā mē kapēr ma nē mē hkōt pajamaxpēr. Tā koja Tīrtūm tanhmā mē pamā mēmoj to amnhīrīt to pu mē hkōt pajamaxpēr kurē kumrēx.

Kēp Tīrtūm kēnā kot pu kēt mē kapēr prā nē hkōt pajamaxpēr kēt. Tām na pre mē pamā Jesus kēp Kra hā ã ho amnhīrīt anē. ¹⁰ Jakamā mē pahte Tīrtūm Kra hkōt amnhī xunhwyr xwÿnhjaja na pu prem Jesus kēp Kra hā harēnh ma nē hkōt pajamaxpēr kurē kumrēx. No mē kēp hkra hkēt xwÿnhjaja na htem Tīrtūm kot kēp Kra hā harēnh ma nē ãm kuma nē amnhī kaxyw hkōt hamaxpēr kēt nē. Jao te Tīrtūm kēp Hipêêxà hā amnhī to hêx pyràk ã harē.

¹¹ E kot paj ixprī hā mē amā tanhmā ja jarēnh to ka mē inhma. Nà na pre Tīrtūm Krata mē pahtiitā panê ty. Jakamā kot puj mē pahte hkōt amnhī xunhwyr xwÿnhjaja nhÿrmā ty nhūm Tīrtūm akupým mē pahto mē pahtīr. Pu mē wa kuri pamex nē pahtīr tūm nē papa ho papa. ¹² Mē pahpē Jesus kwÿjaja kot puj mē ã pahtīr tūm nē papa anē. No mē kēp hkwȳ hkēt xwÿnhjaja koja mē nhÿrmā ty nē mē pahtpyrà nē wa hwyr àpir kēt nē.

¹³ Na ka prem ixpyrà nē amnhī kaxyw Tīrtūm Kra hkōt ajamaxpēr nē hkōt amnhī xunhwyr. Tā pa ã mē amā kagàja nhîpêx anē. Mē ate kamā harēnh nē mē pahte nhÿrmā Tīrtūm mē Kra wa hwyr mē paxàpir ã mē pajarēnhja mar nē amnhī kaxyw hkōt ajamaxpēr o ri apa kaxyw nē kapēr prār o ri apa hkēt nē.

Mē pahte paxàmnhīx mēmoj tā Tīrtūm wyr ã mē pajarēnh
Juāw 14.13-14

¹⁴ Nē mē pahpē Tīrtūm krajaja na pu htem paxàmnhīx pajamakētkati nē mēmoj tā tanhmā hwyr to ho papa. Kot puj mē kām hprām xà hkōt

mēmoj tā kuwȳ nhūm mē pama. ¹⁵ Na pu htem mēmoj tā kuwȳ nhūm mē pamar mex nē mē pahte mēmoj tā hwȳr xà hköt tanhmā mē pamā mēmoj nhōr to rȳ tanhmā mēmoj to. Ra mē pahte ja mar mex.

*Tīrtūm kot tanhmā hkra hkêt xwȳnhjê nh̄ipêx to
hā harēnh*
Rukre 22.31-32

¹⁶⁻¹⁷ Nē koja Kris kôt mē anhōo tanhmā amnhī tomnuj to ka mē atō tee ri ja hā omu nē ho Tīrtūm wȳ. Ho awȳ kē nē tanhmā kot amnhī tomnuj tota o hapêx nē ja nē ho htȳx kē axte ā amnhī nh̄ipêx anhȳr kêt nē. Kot puj mē pahtō tanhmā amnhī tomnuj to nhūm Tīrtūm tee ri ja hā mē pahpumu nhūm ja kēp omnuj nē. Tā kot puj mē amnhī tomnujta kaga nhūm ja hā mē pahpumunh kôt tanhmā hā mē pahto hkêt nē. Ām mē kot amnhī nh̄ipêx pixi koja ho hamakêtktati hkêt nē. Koja mēhō Tīrtūm kaga ho hkaga nē aa hköt amnhī xām kêt nē. Hāmri nhūm tee ri amnhī tā omu nhūm ja kēp omnuj tȳx kumrēx. Jakamā koja aa ho hkra hkêt nē. Nē aa kot hkaga ho hamakêtktati hkêt nē pa ho pa. Jakamā koja hkaga xwȳnhhta nh̄yrmā ty nē kuri htīr tūm nē pa ho pa hkêt nē.

¹⁸ Nē mē pahpê Tīrtūm krajaja na pu htem amnhī tomnuj o papa hkêt nē. Tīrtūm Kra Jejus kot ja pymaj mē panē Satanasti pumunh mex jakamā nhūm tee ri mē pahte tanhmā amnhī tomnuj to hprām xàj mē pano kupyr kaprȳ ho ri pa. Ra mē pahte ja mar mex. ¹⁹ Mē pahpê Tīrtūm kra na pu mē. No mē kēp hkra hkêt xwȳnhjaja Satanasti kot amnhī tā mē ho htȳx pyrak o mē hipêx jakamā

nhūm htem tanhmā amnhī tomnuj to ho pa. Mē pahte ja mar mex.

²⁰ Nē māänēn ja mē pahte mar mex. Na pre Tīrtūm Kra mē pahwyr wrȳ nē mē pamā tanhmā Tīrtūm o amnhīrīt to ho pa. Tapxipix kēp Mēpahpām ã mē pamā ho amnhīrīt. Tā Jejus kukwak ri mē pahpē Tīrtūm kra jakamā kot puj mē nhȳrmā wa kuri pahtīr tūm nē pa mex nē papa ho papa.

²¹ E Kris kôt ixkwȳjaja. Kêr ka mē Tīrtūm kapēr kôt pix mā mān ri amnhī nhīpēx o ri apa rāhā nē. No nhām mē kot Tīrtūm kapēr kwȳm ri mē amā kapēr o hēx xwȳnhjē kapēr ma nē ãm mē ama nē mē hkôt amnhī nhīpēx hkêt nē.

Tā ãm ja pix. Ixpē Juāw na pa krī piitā hkôt mē amā kagà nhīpēx nē kurē.

**Tírtūm kapér ã kagà nyw
New Testament in Apinayé (BR:apn:Apinayé)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Apinayé

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apinayé [apn], Brazil

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Apinayé

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
383a4e22-34cd-505f-9cc2-2f9921e7aa9f